

Résumés POYGRAPHIE et abstracts DOSSIER

Traduits par *Stéphanie Althéa Telman*

THÉMATIQUE

Médicalisation de l'existence... et travail social

(Medicalisation of existence... and social work)

PRÉSENTATION

Arcanes de la médicalisation

(Arcana of medicalisation)

122 —

Ouverture

Aperture

La médicalisation de l'existence à l'heure de l'Anthropocène (en ligne)

Résumé : Le discours de la médicalisation de l'existence initié lors de la seconde moitié du XVIII^e siècle, puis porté par l'essor de nos sociétés technoscientifiques, prend un tour pour le moins radical à notre époque, se faisant le symptôme d'un virage épistémologique, civilisationnel et anthropologique inédit. Ce qu'il nous faudrait prendre au sérieux à l'heure de l'Anthropocène : c'est-à-dire dans ce moment historique où les progrès scientifiques et techniques réalisés par l'homme engendrent leur lot de toxicités (d'entropie) et appellent chacun à remobiliser ses capacités néguentropiques.

Mots-clés : entropie ; néguentropie ; anthropocène ; travail social ; psychiatrie ; clinique du sujet.

The Medicalisation of Existence at the Anthropocene Era

Summary: The discourse on the medicalisation of existence introduced in the second half of the eighteenth century, driven by the rise of our techno scientific societies, took a radical turn in our time, making itself the symptom of an unprecedented epistemological, civilisational and anthropological shift. Something that should be taken seriously in today's Anthropocene era: that is to say in this historical moment where the

scientific and technical advances made by man generate their lots of toxicity (entropy) and that calls each and everyone one of us to renew our negentropic capacities.

Key words: entropy; negentropy; anthropocene; social work; psychiatry; subject clinic.

Panser la pratique médicale **Dressing up medical practice**

Les médicaments aux carrefours de la santé et de l'éducation. Souvenirs et réflexions

Résumé : Après la présentation succincte de son parcours professionnel et associatif, l'auteur relate un choix de souvenirs personnels au travers desquels a émergé, s'est développée et s'est précisée sa réflexion sur la place des médicaments dans le quotidien des familles et des enfants et dans leurs relations avec les systèmes de santé et d'éducation. Il en déduit quelques réflexions sur le rôle éducatif des familles en matière de santé en général, et de bon usage des médicaments en particulier.

Mots-clés : médicament ; bon usage du médicament ; pédopsychiatrie ; éducation familiale ; éducation pour la santé.

Drugs at the crossroads of health and education. Memories and Reflections

Summary: After the brief presentation of his professional and associative career, the author recounts his pick of personal memories through which well developed and well-defined thoughts emerged on the space medicine takes in the daily lives of families and children and its link between health and educational systems. He maps out some thoughts on the educational role of families in terms of health in general, and the good use of medicine in particular.

Key words: medicine ; proper use of the medicine ; child psychiatry ; family education ; health education.

La médicalisation de l'existence. Quelques remarques sur ses racines anciennes

Résumé : La médicalisation de l'existence, dont la sociologie analyse les conditions de possibilité et les développements contemporains, gagne aussi à être comprise à l'aune d'une ambivalence originnaire de la médecine, requise dès ses débuts pour atténuer les effets de la démesure corporelle. Réduite à son os, la pratique médicale est réponse à la demande d'un malade. Tel est le point de départ, dont il faut saisir quelques-uns des enjeux pour comprendre comment le médecin contemporain participe, parfois malgré lui, à une entreprise qui déborde largement son champ et n'est plus son objet.

The medicalisation of existence. Some comments on its ancient roots

Summary: Analysed in sociology, the medicalisation of existence, its requirements and contemporary developments, benefit from being understood by an ambivalence originating in medicine, required from its start to mitigate the effects of physical excesses. Reduced to its core, medical practice is a response to a patient's request. This is the starting point, which we must grasp some of the issues to understand how the contemporary physician participates, sometimes in spite of himself, in a system that goes far beyond his field and is no longer his purpose.

Les mondes perdus au Musée d'art et d'histoire de l'hôpital Sainte-Anne à Paris (MAHSA). Souffrance psychique et médicalisation de l'existence (en ligne)

Résumé : Cet article est le fruit d'une réflexion personnelle sur la manière de changer le regard sur la souffrance psychique dont l'existence se trouve médicalisée. De plus en plus de personnes éprouvent des tourments, des blessures, qui nécessitent la prise en charge par la société. Aujourd'hui, la pratique du soin au musée à des fins de rétablissement se médicalise autour des expériences esthétiques à l'hôpital. Comment la pratique de visite artistique au musée peut-elle contribuer au rétablissement personnel ? La médiation muséale par le biais d'une expérience artistique peut-elle restaurer une estime de soi ? Une démarche anthropologique menée lors de l'exposition « Les mondes perdus » Unica Zürn, organisée au Musée d'Art et d'Histoire de l'Hôpital Sainte-Anne (MAHSA) du 31 janvier au 31 mai 2020, a été l'occasion d'un accès à la souffrance psychique, d'ouvrir de nouvelles voies de recherche sur la pratique du soin au musée, de comprendre l'émotion esthétique qu'elle fait naître chez le visiteur.

Mots-clés : musée ; hôpital ; médicalisation de l'existence ; médiation artistique ; soin ; souffrance psychique.

Lost worlds at the Musée d'art et d'histoire de l'hôpital Sainte-Anne in Paris (MAHSA). Psychic suffering and the medicalisation of existence

Summary: This article is the result of a personal reflection on how to change the way people see psychic suffering of which its existence has proven to be medicalised. More and more people experiencing suffering and injuries, require society's care. Today, care practice in the museum for recovery purposes is medicalised around aesthetic experience in the hospital. How can visiting the art museum contribute to personal recovery? Can museum mediation through an artistic experience restore self-esteem? An anthropological approach carried out during the exhibition «The lost worlds» Unica Zürn, organised at the Museum of Art and History of the Sainte-Anne Hospital (MAHSA) from January 31st to May 31st, 2020, allowed access to psychic suffering, to open new lines of research on care practice at the museum, to understand the aesthetic emotion experienced by the visitor.

Keywords: museum ; hospital ; medicalisation of existence ; artistic mediation ; care ; psychic suffering.

Penser la médicalisation Thinking medicalisation

Pour penser la médicalisation de nos sociétés

Résumé : Ce texte propose de mettre en avant certains questionnements et enjeux en lien avec le processus de médicalisation en cours dans nos sociétés contemporaines et plus précisément de montrer en quoi le travail social est interrogé par ce processus. Nous cherchons entre autres à relever l'importance de penser la médicalisation avec d'autres dimensions de la société – individualisation, gouvernementalité, sécurité, etc.

Nous proposons également de nous pencher sur le champ de la santé mentale, en considérant notamment certains éléments significatifs de ce processus.

Thinking about the medicalisation of our societies

Summary: This text offers to highlight some questions and issues linked to the ongoing process of medicalisation in our contemporary societies specifically to show how social work is questioned by this process. Among other things, we seek to highlight the importance of thinking about medicalisation within other dimensions of society – individualisation, governmentally, security, etc. We also offer to look at the mental health field, considering in particular some significant elements of this process.

Médicalisation de l'existence, coronavirus et confinement

Résumé : L'auteur rappelle le sens donné à la médicalisation de l'existence depuis les années 1970 et la réinterroge à partir de « l'épreuve » du coronavirus, du confinement, des malades et des soins ainsi que des décisions politiques françaises.

Mots-clés : médicalisation ; coronavirus ; confinement ; malades/soignants ; pénurie ; politique française.

Medicalisation of existence, coronavirus and confinement

Summary: The author recalls the meaning given to the medicalisation of existence since the 1970s and the re-examination from the coronavirus « trials », confinement, patients and the care given as well as French political decisions..

Key words: medicalisation ; coronavirus ; confinement ; patients/caregivers ; shortage ; french politics.

La médicalisation de l'existence. Enfance sous contrôle

Résumé : Les processus de médicalisation sont saisissables aujourd'hui aussi bien au coeur des discours que des pratiques dans le champ du travail social. Nous pouvons multiplier à souhait les exemples nous permettant d'envisager ce que nous pourrions qualifier d'évolution épistémologique majeure. L'hypothèse soutenue dans cet article est que cette modification, semblant trouver son apogée dans les pratiques actuelles, prendrait racine dans des logiques de contrôle et de normalisation des comportements enfantins initiés dès l'aube de l'humanité. Ainsi, et selon nous, médicalisation et contrôle sont intimement liés.

Mots-clés : enfance ; médicalisation ; histoire ; comportement ; contrôle social ; normalisation ; travail social.

Medicalisation of existence. Controlled childhood

Summary: The medicalisation processes are today as much at the heart of speeches as they are at the heart of social work practices. We can multiply without limit, the examples allowing us to consider what we could call a major epistemological evolution. The supported hypothesis in this article is this change, which seems to find its pinnacle in current practices, is rooted in the logic of control and normalisation of child behaviour initiated at the dawn of humanity. Thus, and in our opinion, medicalisation and control are intimately linked.

Key words: childhood ; medicalisation ; history ; behaviour ; social control ; normalisation ; social work.

L'exemple du TDAH The example of TDHD

Camisole Éducative

Résumé : Lié à sa boîte de pilules par ordonnance et autorité médicale, Youcef, enfant diagnostiqué, ballotté et placé, se retrouve au cœur d'un système qui estime nécessaire d'aborder sa problématique sous le joug du traitement médicamenteux. Cela ne va pas sans questionner les éducateur.trice.s en charge de son accueil qui s'interrogent sur la place laissée à la relation éducative au cœur d'une telle approche et ce, d'autant plus que l'histoire chaotique de l'enfant ne cesse de faire symptôme pour venir perturber les représentations de tout un chacun.e.

Mots-clés : home d'Enfants ; M.D.S ; CMPP ; juge des enfants ; diagnostics ; père ; colère ; relation éducative.

Educational Camisole

Summary: Bonded to a pill box under prescription and medical authority, Youcef, a diagnosed child, bounces around and is finally placed, finding himself at the heart of a system that considers it necessary to address his problem under the yoke of drug treatment. This goes without saying that the educators, in charge of hosting, second guess this decision and wonder what place is left for educational relationships at the heart of such an approach, especially since the chaotic history of the child does nothing to reduce the symptoms and disturbs everyone's representations.

Key words: children's home ; M.D.S, CMPP ; juvenile judge ; diagnostics ; father ; anger ; educational relationship.

Hyperactivité/TDAH : trouble scandale

Résumé : L'hyperactivité met en exergue les impasses des approches biomédicales des troubles mentaux et ouvre sur la nécessité de pratiques alternatives qui font leur preuve au quotidien dans l'accueil de la souffrance de l'enfant et de ses parents. Or, il existe en France une tradition psychanalytique et clinique qui nourrit encore la psychiatrie et la psychopathologie française, les dispositifs institutionnels, ainsi que la formation universitaire et professionnelle. Encore faut-il que ces espaces de travail ne soient pas mis à mal par un *lobbying* fardé de pseudo-scientificité, et que le principe de libre choix de la méthode de soin en vigueur soit respecté.

Mots-clés : trouble du déficit de l'attention et hyperactivité (TDAH) ; psychanalyse, psychopathologie ; lobby.

Hyperactivity/ADHD: scandal disorder

Summary: Hyperactivity highlights the impasses of the biomedical approach to mental disorders and opens up to the need for alternative practices that have proven to be efficient in the daily lives of the suffering children and parents. In France, however,

there is a psychoanalytic and clinical tradition which still remains and feeds French psychiatry and psychopathology, institutional arrangements, as well as university and professional training. With the hopes that these workspaces will not be undermined by pseudoscientific lobbying, and the respect of the principle of free choice of the current method of care.

Key words: Attention Deficit Disorder and Hyperactivity (ADHD) ; psychoanalysis ; psychopathology ; lobby.

Accompagner le TDAH en tant que travailleur social (en ligne)

Résumé : Au cœur de mutations, l'évolution de la psychiatrie et de la prise en charge des maladies psychiques entraîne certains écueils. En effet, l'accompagnement en dehors de l'hôpital cause un glissement vers différents secteurs : médico-social, social, voire associatif. Un nouveau paradigme qui nécessite une complémentarité primordiale et pourtant pas toujours évidente. A travers une vision et des exemples cliniques sur la maladie dénommée le Trouble du Déficit de l'Attention et Hyperactivité (TDAH), il sera tenté de montrer en quoi une maladie mentale s'accompagne sur différents aspects spécifiques relevant de corps de métiers différents : pas de réponse unique mais un tâtonnement constant au fondement de l'unicité.

Mots-clés : Trouble du Déficit de l'Attention et Hyperactivité (TDAH) ; Ritaline, situations cliniques ; famille ; vécu infantile ; accompagnement ; complémentarité.

Supporting ADHD as a social worker

Summary: At the heart of mutations, the evolution of psychiatry and the management of mental illnesses cause certain pitfalls. Indeed the accompaniment outside the hospital, causes a shift towards different sectors: socio-medical, social or associative. A new paradigm that requires a primordial and yet not always obvious complementarity. Through an outlook and clinical examples on the disease called Attention Deficit and Hyperactivity Disorder (ADHD), an attempt shall be made to show how a mental illness is accompanied on different specific aspects linked to different trades: There isn't a single answer but a constant search at the foundation of uniqueness.

Key words: Attention Deficit Disorder and Hyperactivity (ADHD) ; Ritalin® ; clinical situations ; family ; childhood experien ; accompaniment ; complementarity.

POLYGRAPHIE
(Polygraph)

Présentation

I would prefer not to
(I would prefer not to)

Des bouleversements à l'œuvre dans le champ de l'éducation spécialisée. Entretien avec Philippe Gaberan

Résumé : Interviewé par Sébastien Fournier, Philippe Gaberan invite les professionnels de l'éducation spécialisée et du travail social à renouer avec l'esprit d'entreprise et à renouer avec un savoir-faire équipe qui forcément passe par l'écoute de l'autre et la négociation. Les associations ne représentent plus le seul mode d'organisation dans le champ de l'économie sociale et solidaire. L'autoentreprise qui maille les compétences à partir de plateformes ou d'autres styles de regroupement directement connecté sur les demandes des personnes en situation de vulnérabilité, les organisations de taille réduite, souple, mobile, réactive, portée par des acteurs engagés, solidaires sont les principes qui sont défendu dans cet entretien.

Mots-clés : sciences de l'éducation ; vulnérabilité; entreprise; organisations.

Turmoil at work in the field of special education. Interview with Philippe Gaberan

Summary: Interviewed by Sébastien Fournier, Philippe Gaberan invites professionals in special education and social work to reconnect with the entrepreneurial spirit and an expert team that obviously involves listening and negotiating. Associations no longer represent the only organisational system of the social and solidarity-based economy field. Self-employed businesses which combine skills from platforms or other grouping styles directly connected to the requests of people in vulnerable situations and small, flexible, mobile, reactive organisations, supported by committed participants, are the principles defended in this interview.

Key words: education science ; vulnerability ; business ; organisations.

Le désengagement parental, obscénité cachée de la protection de l'enfance (en ligne)

Résumé : Lorsque les parents très en difficulté sont soutenus, informés, respectés par les parents d'accueil et par le service, ils acceptent de confier leur(s) enfant(s). Il s'agit de concevoir une pluriparentalité et donc de reconnaître la parentalité des parents sociaux en protection de l'enfance. L'objectif est que les différents parents s'entendent dans l'intérêt de l'enfant. Cela suppose de remettre en cause le principe d'exclusivité du lien de filiation : un enfant en doit avoir qu'un père et qu'une mère.

Mots-clés : parentalité ; obscénité ; protection de l'enfance.

Parental disengagement, the hidden obscenity within child protection services

Summary: When parents in severe difficulty are supported, informed, respected by the foster parents and by the service, they agree to entrust their child/children. The idea is to

conceive a multi-parenthood and thus to recognise the parenthood of social parents in child protection services. The goal is for the different parents to agree on the best interests of the child. This presupposes questioning the principle of exclusivity of the parent-child bond: a child must have only a father and a mother.

Key words: parenting, obscenity, child protection.

L'aide sociale à l'enfance bloquée en centre de rétention administrative

Résumé : Un travailleur social expose l'histoire d'un jeune ancien mineur non accompagné, devenu jeune majeur toujours accompagné par l'aide sociale à l'enfance, qui lors d'un contrôle d'identité est placé en centre de rétention administrative avec la notification d'une Obligation à Quitter le Territoire Français. Cette situation fait apparaître l'opposition, souvent pointée du doigt par différents auteurs, juristes, sociologues ou géographes, entre la logique de la protection de l'enfance et la politique de contrôle des flux migratoires.

Child Welfare detained in an administrative detention centre

Summary: A social worker describes the story of a former unaccompanied minor, now a young adult, who spent his life in the system. During an identity check, he is placed in an administrative detention centre where he is told he needs to leave the French Territory. This situation reveals the opposition, often pointed out by different authors, lawyers, sociologists or geographers, between the logic of child protection and the policy of controlling migratory flows.

Pas par hasard (en ligne)

Résumé : Se retrouver à la rue ne serait pas le fait du hasard. Le travailleur social arpente les rues et va à la rencontre de ceux qui y vivent. Quête partagée de part et d'autre où chacun tente peut-être de sortir de ce qui résiste pour ouvrir l'espace et commencer le chemin et conter l'histoire.

Mots-clés : travail social ; psychanalyse, hasard ; vocation, histoire ; destin ; répétition ; jouissance.

Not by chance

Summary: Being homeless might not be bad luck. The social worker walks the streets and meets those who live there. A shared quest on both sides where everyone may be trying to escape whatever is stopping them from opening up and telling their story.

Key words: social work ; psychoanalysis ; luck ; vocation ; history ; destiny ; repetition ; enjoyment.